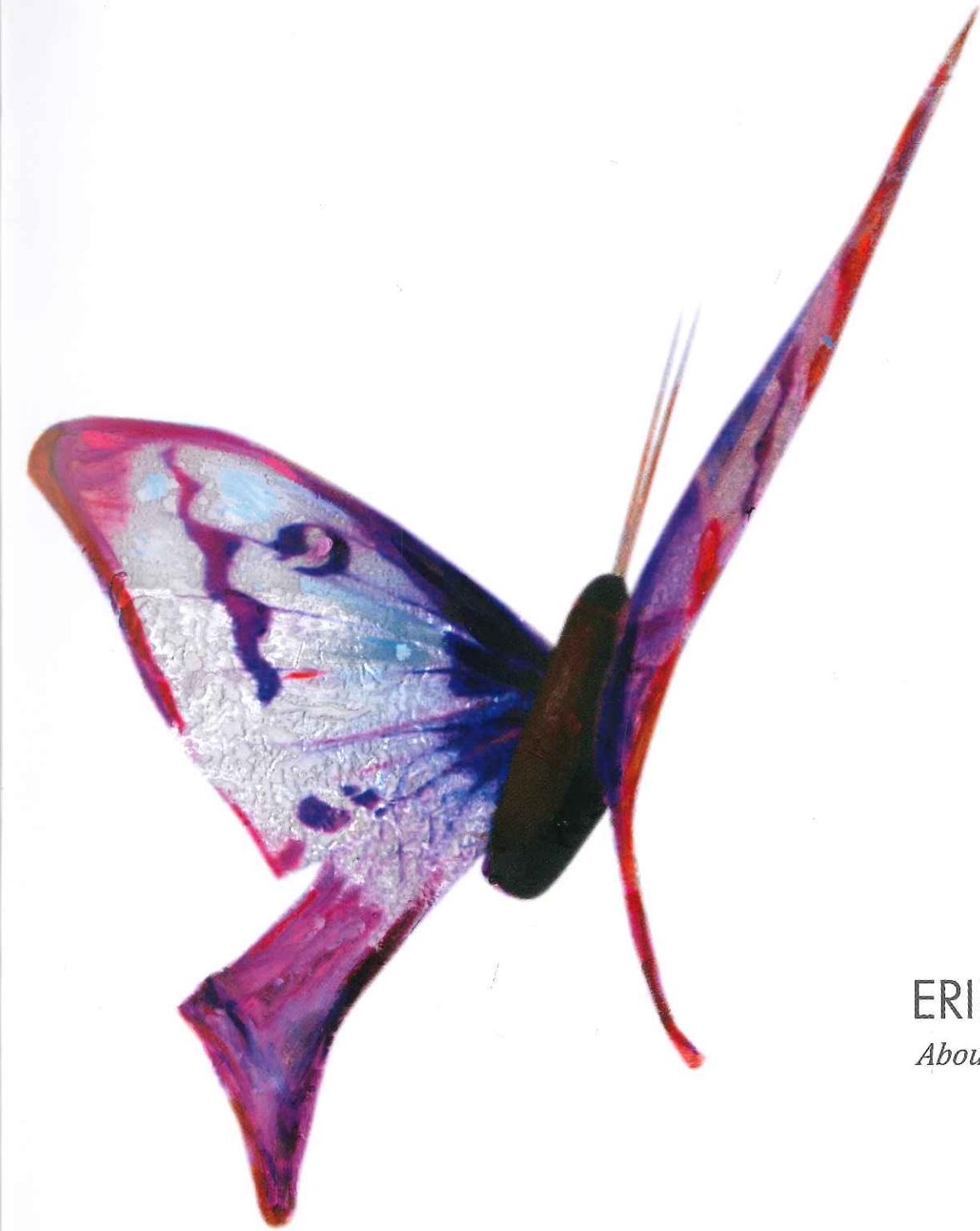


# ERIETTA VORDONI

*About felicity*





# ERIETTA VORDONI

*About felicity/Περί ευδαιμονίας*

UK EOTY NEWS SHV  
KAIWS KA  
di. KAIWS



# Εριέττα Βορδώνη

## Περί ευδαιμονίας

της Ντόρας Ηλιοπούλου-Ρογκάν  
Δρ. Ιστορικός της Τέχνης-Τεχνοκριτικός  
Officier des Arts et Lettres

Πολλαπλή και πολυδιάστατη είναι όχι μοναχά η οπτική αλλά και η ψυχική ανάταση που προκαλούν τα έργα της σημαντικής και ουσιαστικά εμπνευσμένης δημιουργού: Εριέττας Βορδώνη.

Και από μια βαθειά ανάσα λύτρωσης και ζωογόνου πνοής αναγνωρίζουμε στην κάθε σύνθεση όποιο και αν είναι το επιμέρους θέμα. Και αυτό, γιατί τα εικαστικά στοιχεία, εδώ, μας πείθουν ότι ανταποκρίνονται στη σύσταση ενός απόλυτα προσωπικού στην καλλιτέχνιδα «πενταγράμμου» που εγγυάται τη μελωδικότητα της ενσαρκωμένης στο εικαστικό ίχνος πνοής.

Πνοή που άρρεντα συνδεδεμένη-ταυτισμένη με τον πλούσιο σε έρμα ψυχισμό της Βορδώνη αποτελεί την υπέρτατη εγγύηση για την, όντως, υψηλή ποιότητα της εικαστικής της έκφρασης. Ποιότητα διπτά δημιουργική καθώς η ζωγράφος, εδώ, πέρα από την εικαστική γραφή αυτή καθεαυτή ενορχηστρώνει μες από αυτήν: μιαν ανείπωτη σε υποβολή «ποίηση». Ή καλύτερα, ακόμη, υποβάλλει ενστικτωδώς με μια χαρισματική άνεση μιαν ιδιόμορφη ποιητική ατμόσφαιρα. Άτμοσφαιρα που επειδή, ακριβώς, δεν επιβάλλεται στον θεατή αλλά, τουναντίον, δρα σαν κινητήριος δύναμη που αναζωογονεί τη φαντασία του και ενεργοποιεί τον ψυχισμό του, του εμφυσά μιαν ανεξάντλητη σε ζωτικότητα πνοή.

Πνοή που συσπειρωμένη ακόμη και σε μια πεταλούδα, σε ένα μοναχά λουλούδι, στην καμπύλη ενός γυναικείου γοφού, στην «κίνηση» και τη θωριά ενός αλόγου, στο σχήμα ενός χεριού υπηρετεί κατ εξοχήν και στις επάλξεις την αίσθηση της Υπέρτατης Αρμονίας. Απαραίτητη προϋπόθεση για τη σύσταση του ορισμού της Ευδαιμονίας και την Επικούρειο φιλοσοφική θέση με την οποία «συμπίπτει» η πολλαπλά εξακριβωμένη ευαισθησία της Βορδώνη.

Χάρμα οφθαλμών –στην κυριολεξία– είναι τα έργα της, μες από το χαρισματικό σε κινητικότητα και κατεξοχήν ρυθμικό ίχνος και τη «λάμψη» της εύγλωττης και υποβλητικής σε χρώματα παλέτας που τα προικίζει αυτοδύναμα με ένα εύγλωττο, μεταφυσικό σε υφή φως. Οι συνθέσεις της ζωγράφου αποτελούν πάνω από όλα: Δυναμικά ενεργοποιημένους μες από τον ψυχισμό της πομπούς και δέκτες μιας όσο γίνεται πιο ποιητικής επικοινωνίας με την υπέρτατη ενέργεια που ορίζει και ορίζεται από το σύμπαν. Κοντολογίς, η ζωγράφος μας παρακινεί να αφουγκρα-

στούμε, όσο είναι δυνατό, εικαστικά τον ρυθμό του σύμπαντος και να «διαισθανθούμε» την υφή της ενέργειας που το ορίζει.

Μικρόκοσμος κατ εικόνα και ομοίωση με την ενέργεια που διέπει το σύμπαν τα έργα της Βορδώνη κατορθώνουν με από την άμεση υλική υπόσταση τους να μας εξοικειώσουν με την άυλη υπόσταση του σύμπαντος. Υπόσταση ταυτισμένη με την έννοια της υπέρτατης αρμονίας, συνώνυμης της υπέρτατης ευδαιμονίας.

Πράγματι, η ζωγράφος με την πρόσφατη δουλειά της –των τριών τελευταίων χρόνων– έχει κατορθώσει να οδηγήσει το ταλέντο της στις επάλξεις κυρίως δε, να αξιοποιήσει με από αυτό την επαλήθευση του ορισμού του Πλάτωνα για την αυθεντική δημιουργία. Ότι, δηλαδή, δεν πρέπει να αποτελεί μια μίμηση αλλά να εκφράζει μιαν Ιδέα.

# Erietta Vordoni

## *About felicity*

by **Dora Iliopoulou-Rogan**  
Dr. Art historian-Art critic  
Officier des Arts et Lettres

The paintings of the significant and essentially inspired artist, Erietta Vordoni, are not only many-sided and multi-dimensional, but also visually and spiritually uplifting.

We recognise in all her compositions, regardless of the subject of each painting, a deep breath of redemption and an invigorating inspiration. The visual elements seem consistent with her formulation of an entirely personal "notation", that guarantees that the musicality of the inspiration will be incarnated into a visual artistic style.

This inspiration is inextricably linked to the rich ballast of Vordonis' psyche, and is testimony to the high quality of her artistic expression, a quality dually creative, since in this exhibition the artist, beyond the artistic composition itself, has orchestrated an ineffable evocation of "poetry". One might say that the artist conjures up with charismatic ease a peculiar poetic atmosphere –an atmosphere that—precisely because it is not imposed on the viewer, but on the contrary, acts as a driving force that revitalizes the viewer's imagination and activates the psyche, imparting a breath of inexhaustible vitality.

This inspiration that takes the form of a butterfly, a single flower, the curve of a woman's hip, the "movement" and the poise of a horse, the contour of a hand, principally serves—at the forefront—the impression of Utmost Harmony. Vordoni's multi-verified sensibility is a necessary requirement to embody the essence of *Felicity* and the Epicurean philosophical position which elaborates this essence.

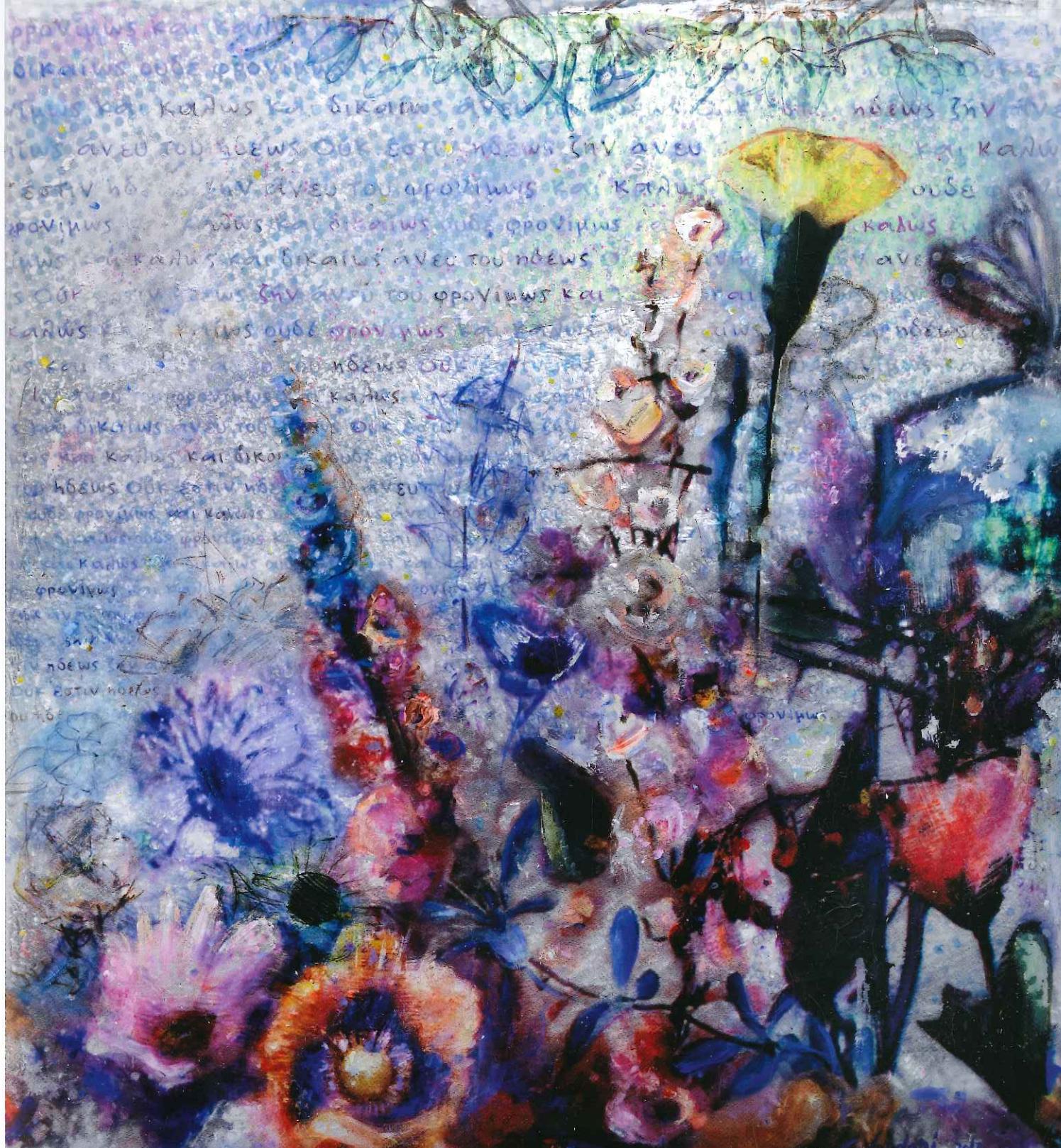
Her charismatic artistic style, rich in movement and rhythm, and the "brilliance" of her articulated and evocative palette of colours, endows each one of her paintings with an eloquent light which acquires a metaphysical texture. The painter's compositions are above all dynamically activated by her psyche's transmitters and receivers of a poetic communication, to the fullest extent possible, with the supreme energy that defines and is defined by the universe. In short, the painter encourages us to listen, as much as we are capable, to the rhythm of the universe, but visually, and to sense the texture of the energy that rules it.

A microcosm in the image and likeness of the energy that governs the universe, the immediate physical impact of Vordoni's paintings succeeds in familiarising us with the intangible essence of the universe –essence that is identified with the concept of the utmost harmony that is synonymous with the utmost *felicity*.

The painter in her most recent work –of the last three year period– has indeed succeeded in taking her talent to its apex and mainly exploring through it the verification of Plato's definition on authentic creation –namely, that creation should not be an imitation, a mimesis, but must be the expression of an Idea.



About felicity, 2015-2016, oil on transparencies and metal, 200 x 180 cm



Οὐ οὐτινούσις θν

καὶ τις καὶ διάνυσσε περιπέτειαν

τοῦ δικαιου ἀνεῳ τοῦ μηδέ

τοῦ οὐτινούσις θν ανεῳ τοῦ φρονίμως

τοῦ οὐτινούσις καὶ καλούς τοῦ καὶ

τοῦ θν ανεῳ τοῦ φρονίμως καὶ καλούς

τοῦ θν ανεῳ τοῦ φρονίμως καὶ

# *Περί ευδαιμονίας*

«Δεν μπορεί να είναι κανείς ευδαιμών εάν δεν είναι τίμιος, ηθικός και δίκαιος και ο τίμιος, ο ηθικός και ο δίκαιος είναι ευδαιμών», είπε ο φιλόσοφος Επίκουρος ο οποίος έζησε στην Αθήνα το 364-270 π.Χ.

Διδάσκοντας μέσα σ' έναν υπέροχο κήπο που συμβόλιζε την επίγεια ευτυχία κάπου στον Κεραμεικό ο ιδονιστής φιλόσοφος, που εκτός των άλλων μας πρότεινε να σεβόμαστε την φύση και την φιλία, έζησε σε ανάλογη με τη δική μας ταραγμένη εποχή.

Μετά το θάνατο του Μεγάλου Αλεξάνδρου (323 π.Χ.) όλος ο τότε γνωστός κόσμος αντιμετώπιζε ηθική, πολιτιστική και οικονομική κρίση.

Να που στην εποχή μας ο Επίκουρος αποδεικνύεται ιδιαίτερα επίκαιρος και διαχρονικός.

E. B.

## *About felicity*

According to the philosopher, Epicurus, who lived in Athens, 364-270 BC, "A person cannot enjoy felicity if he is not honest, ethical and just, and the person that enjoys felicity is the one who is honest, ethical and just".

Teaching in a lovely garden, symbol of earthly happiness situated somewhere in the Keramikos district, the Hedonist philosopher urged us, along with his other teachings, to respect nature and friendship, in troubled times resembling our own.

After the death of Alexander the Great in 323 BC, all of the then-known world faced moral, cultural and economic crisis.

Hence, in our times, the teachings of Epicurus prove to be especially applicable, and indeed, timeless.

E. V.



About felicity | Περί ευδαιμονίας, 2016, oil on transparencies and metal, 140 x 165 cm

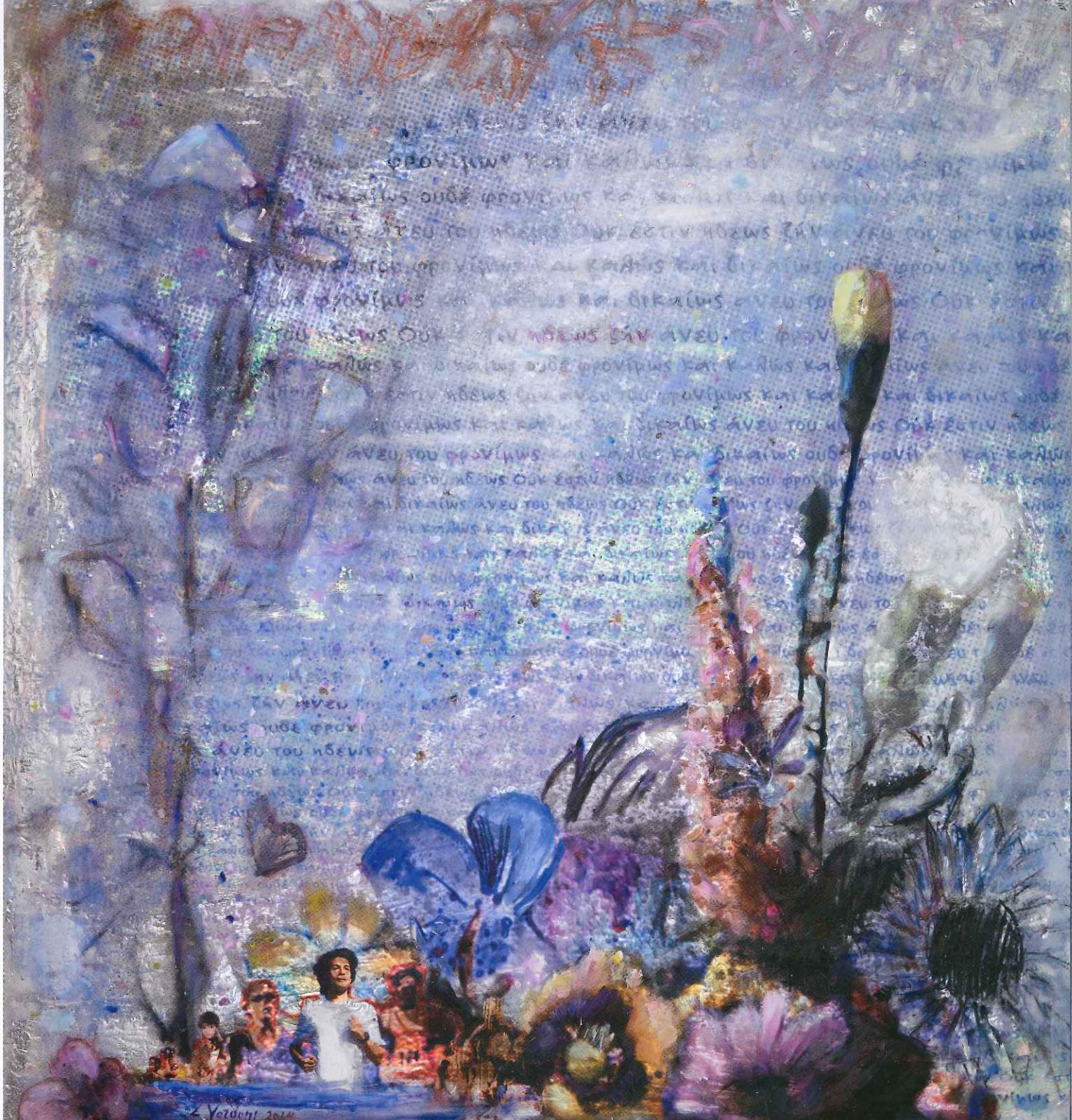
ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΙΚΟΤΟΠΙΑΣ  
ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΙΚΟΤΟΠΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΣ  
ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΙΚΟΤΟΠΙΑΣ ΚΑΙ ΘΙΑΣ

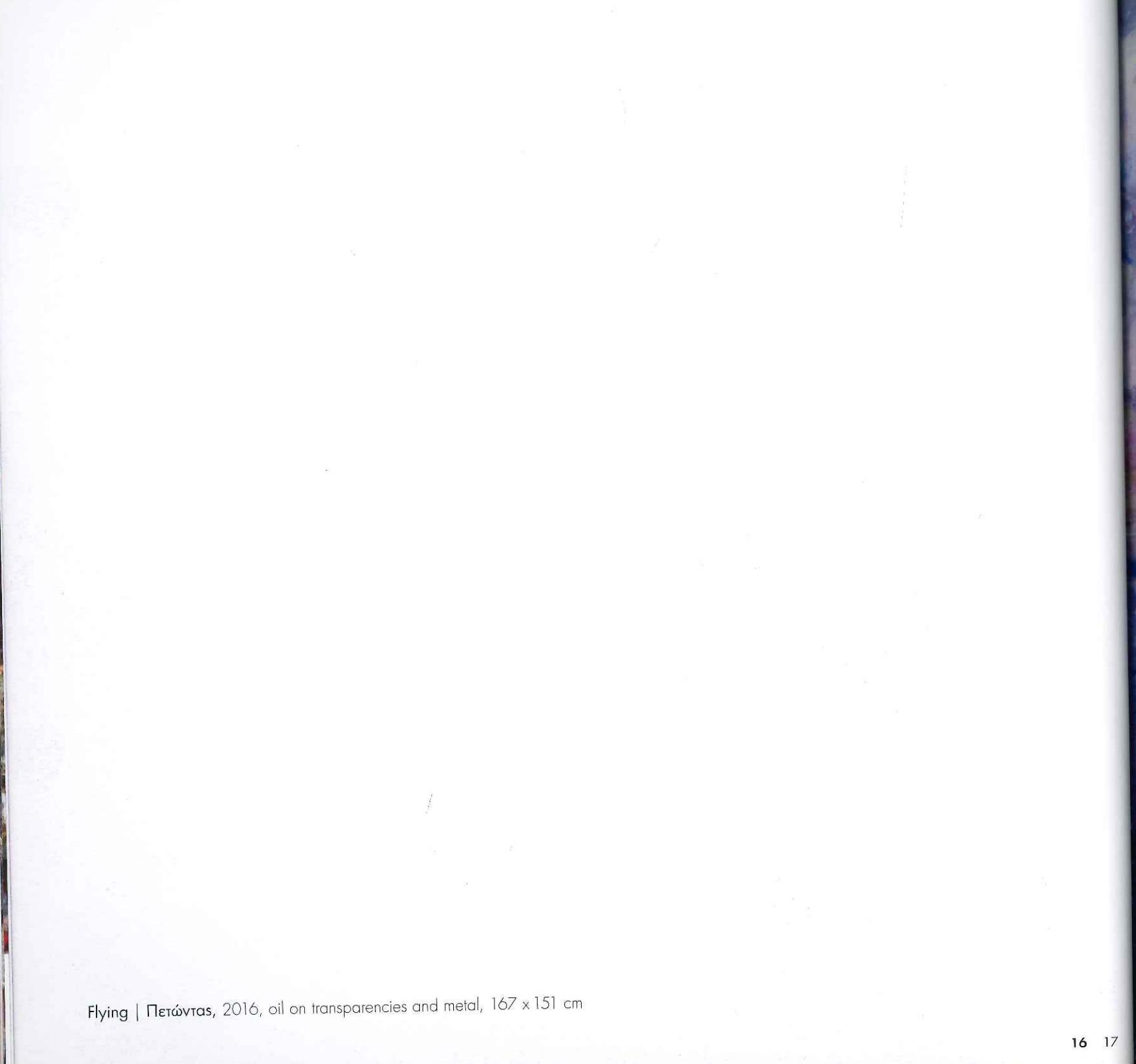
ΟΙΚΟΤΟΠΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΣ ΚΑΙ ΘΙΑΣ

C. Vassiliou 2016

About felicity | Περί ευδαιμονίας, 2016, oil on transparencies and metal, 140 x 165 cm

About felicity | Περί ευδαιμονίας, 2015-2016, oil on transparencies and metal, 185 x 177 cm



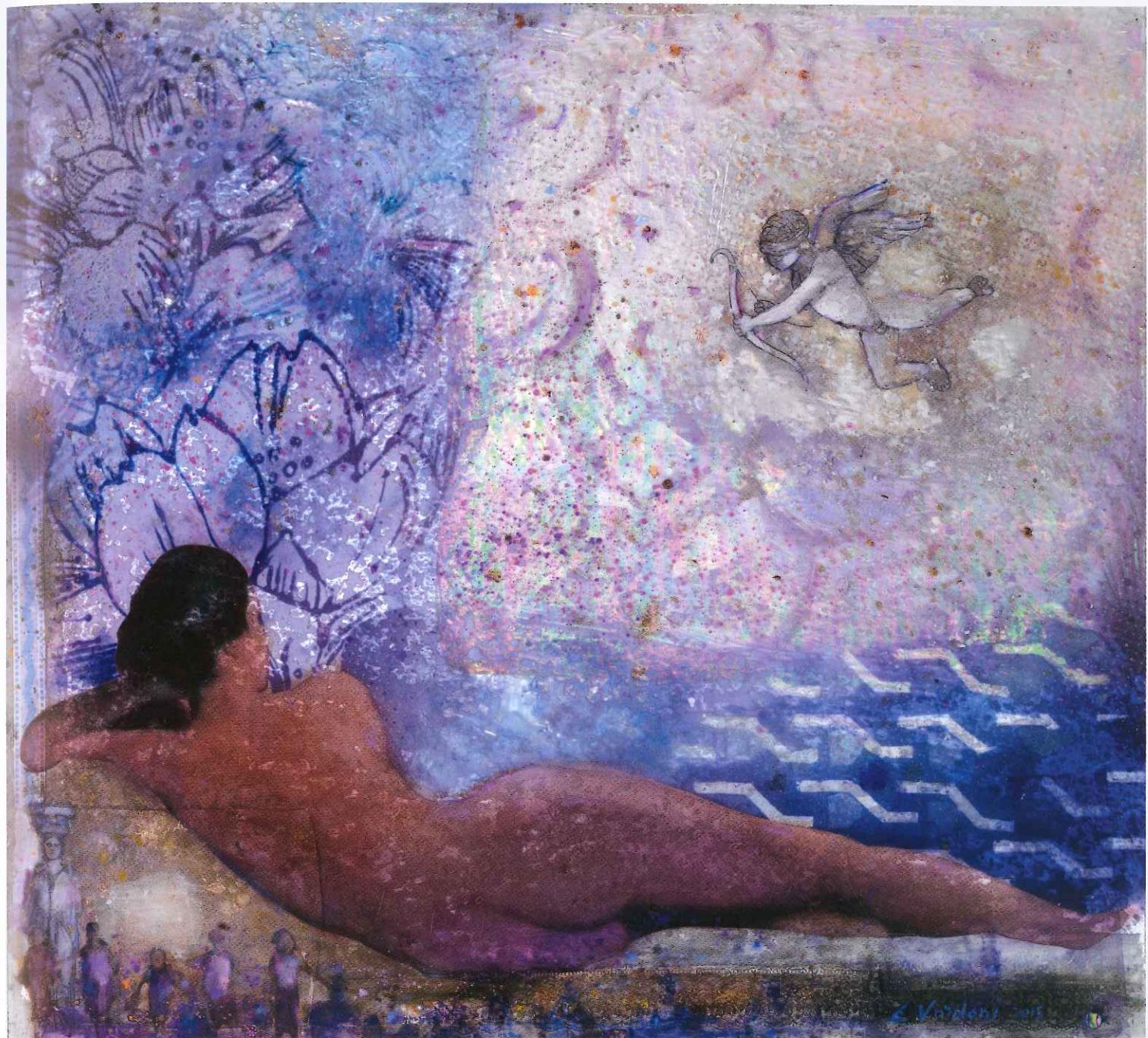


Flying | Πετώντας, 2016, oil on transparencies and metal, 167 x 151 cm





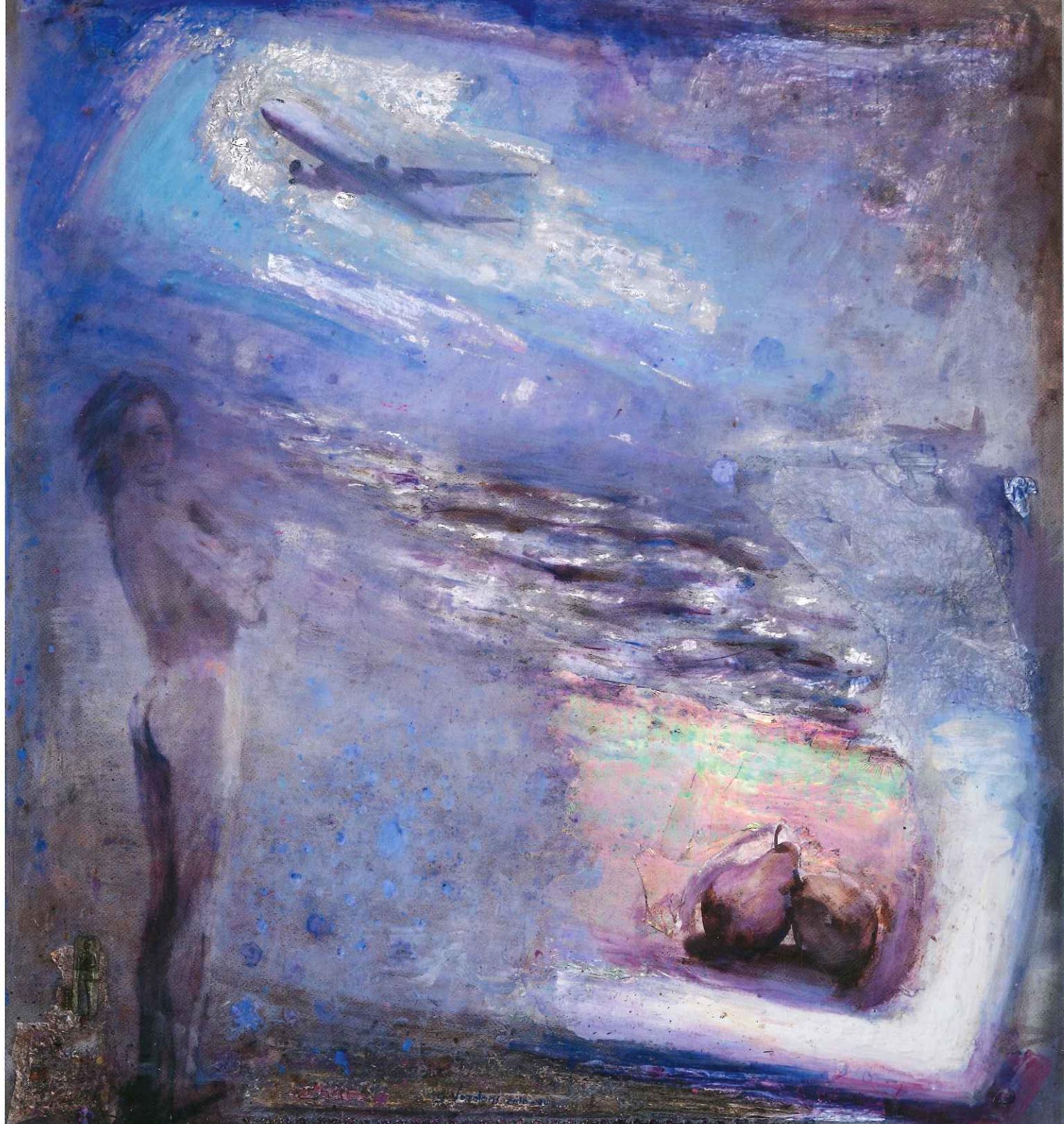
Sky Hunter | Κυνύός ουπαρανών, 2012-2014, oil on transparencies and metal, 102 x 112cm



Σ' αγαπώ | I love you, 2015, oil on transparencies and metal, 102 x 122 cm

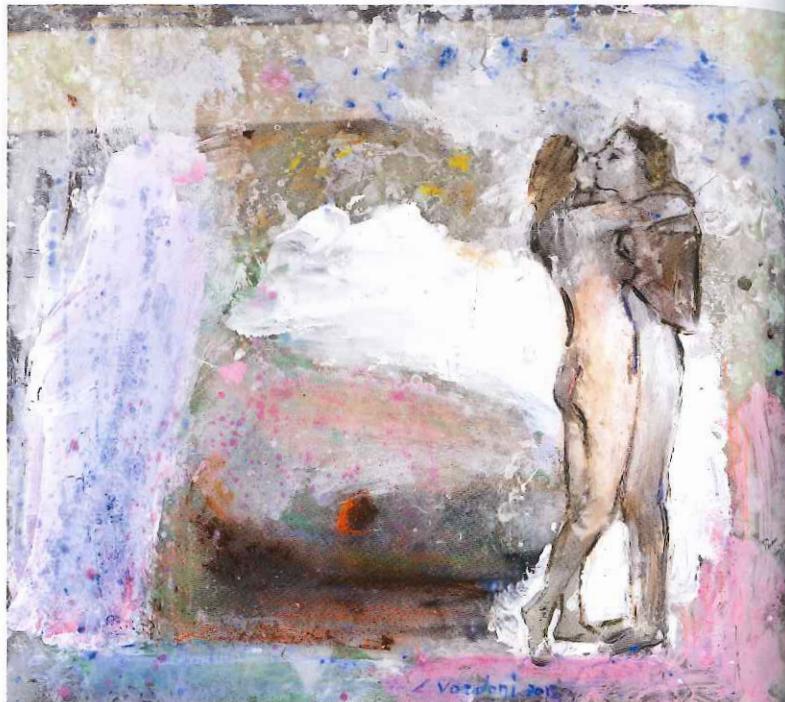


In the light | Στο φώς, 2012-2014, oil on transparencies and metal, 185 x 170 cm





**There | Εκεί**  
2015, oil on transparencies and metal, 37 x 42 cm



**Kismet**  
2015, oil on transparencies and metal, 37 x 42 cm



Sky Hunter | Κυνηγός ουρανών  
2008, oil on transparencies and metal, 37 x 42 cm



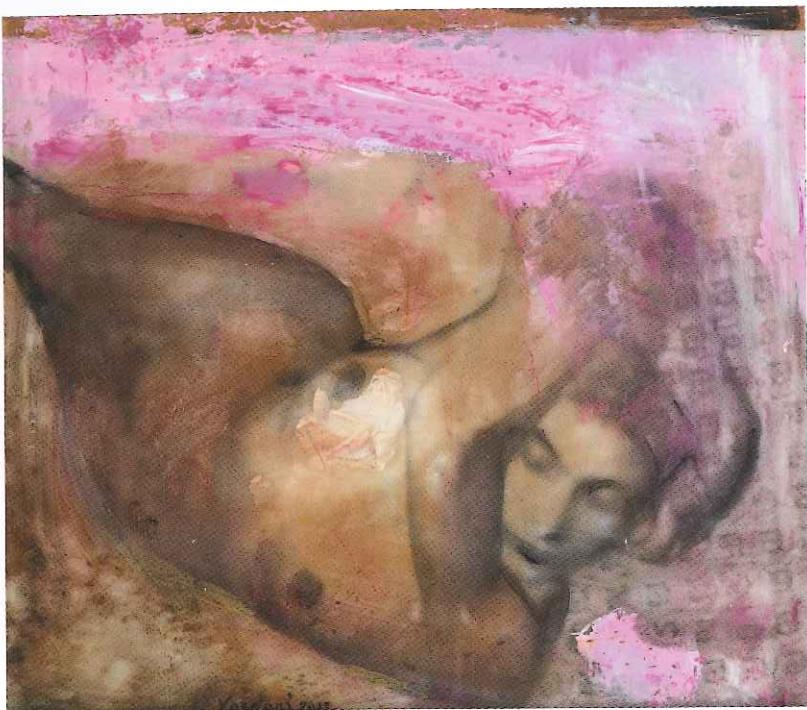
Sky Hunter | Κυνηγός ουρανών  
2015, oil on transparencies and metal, 147 x 157 cm



Good luck | Καλή τύχη, 2015, oil on transparencies and metal, 62x 67 cm



Birth place | Γενέθλιος τόπος, 2015, oil on transparencies and metal, 62 x 67 cm



I am waiting for you | Σε περιμένω  
2016, oil on transparencies and metal, 37 x 42 cm



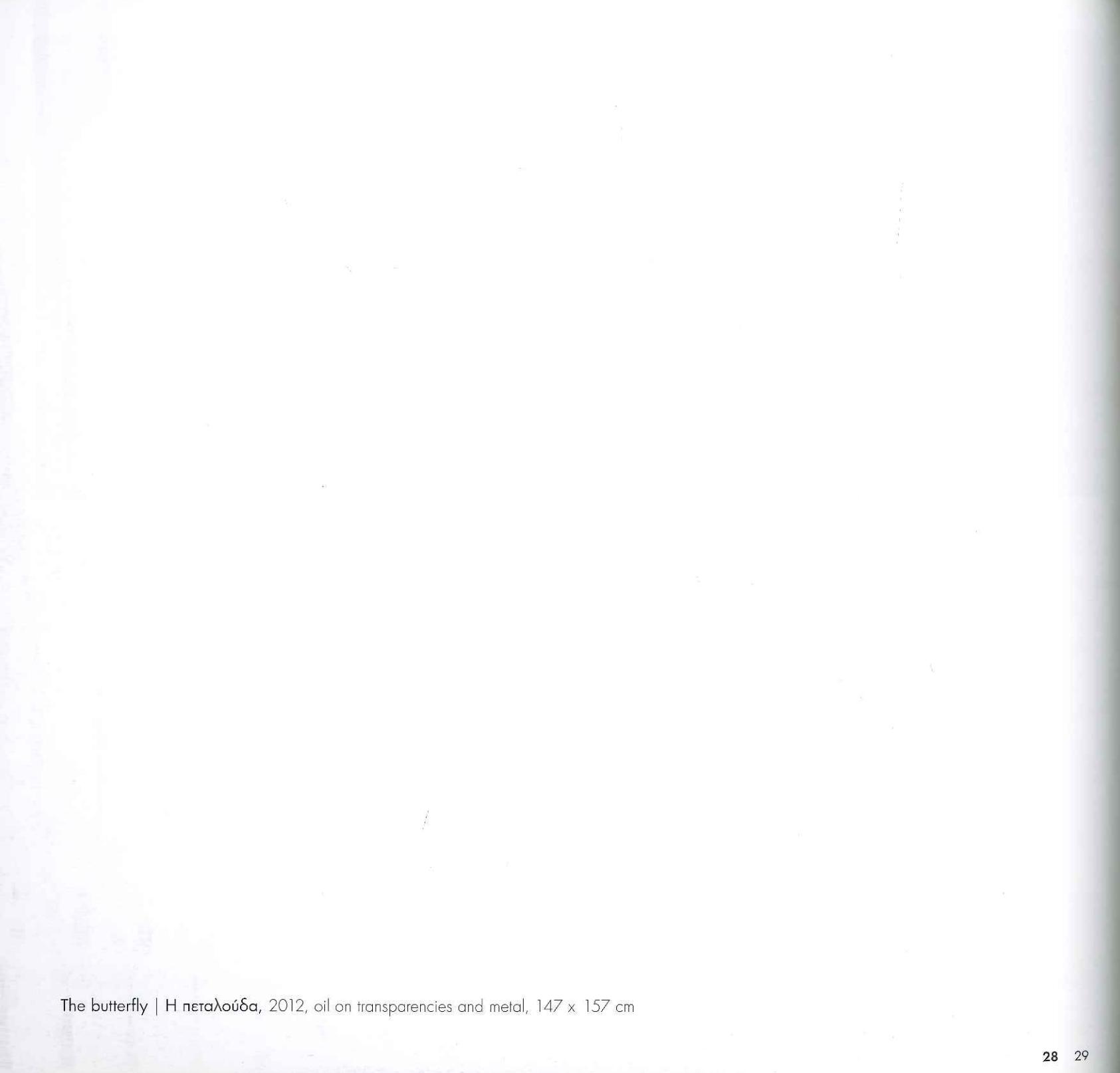
I am waiting for you | Σε περιμένω  
2010, oil on transparencies and metal, 37 x 42 cm



Butterfly | Πεταλούδα  
2011, oil on transparencies and metal, 37x 42 cm

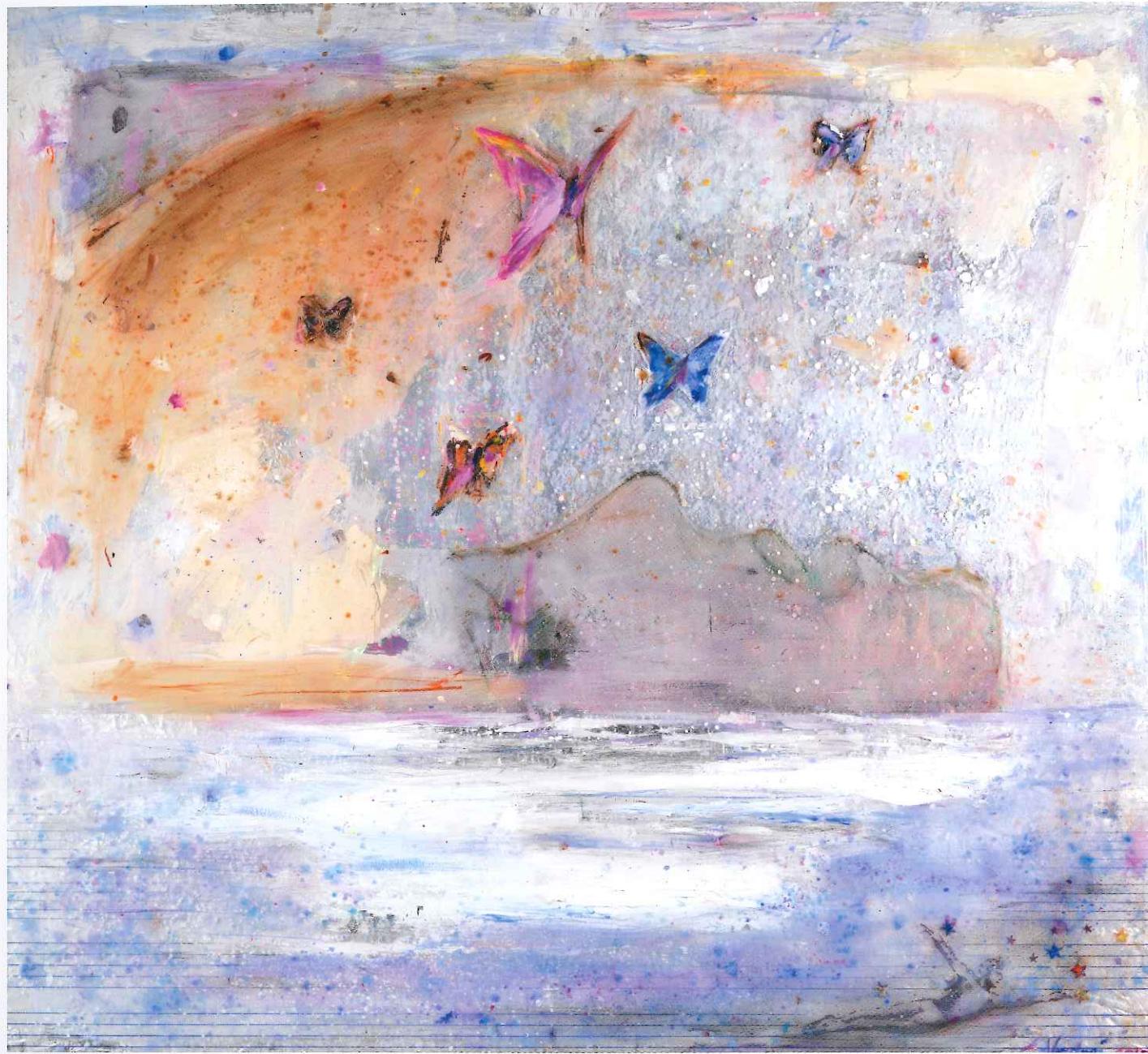


Small talk | Kouβεντούλα  
2010, oil on transparencies and metal, 37x 42 cm



The butterfly | Η πεταλούδα, 2012, oil on transparencies and metal, 147 x 157 cm

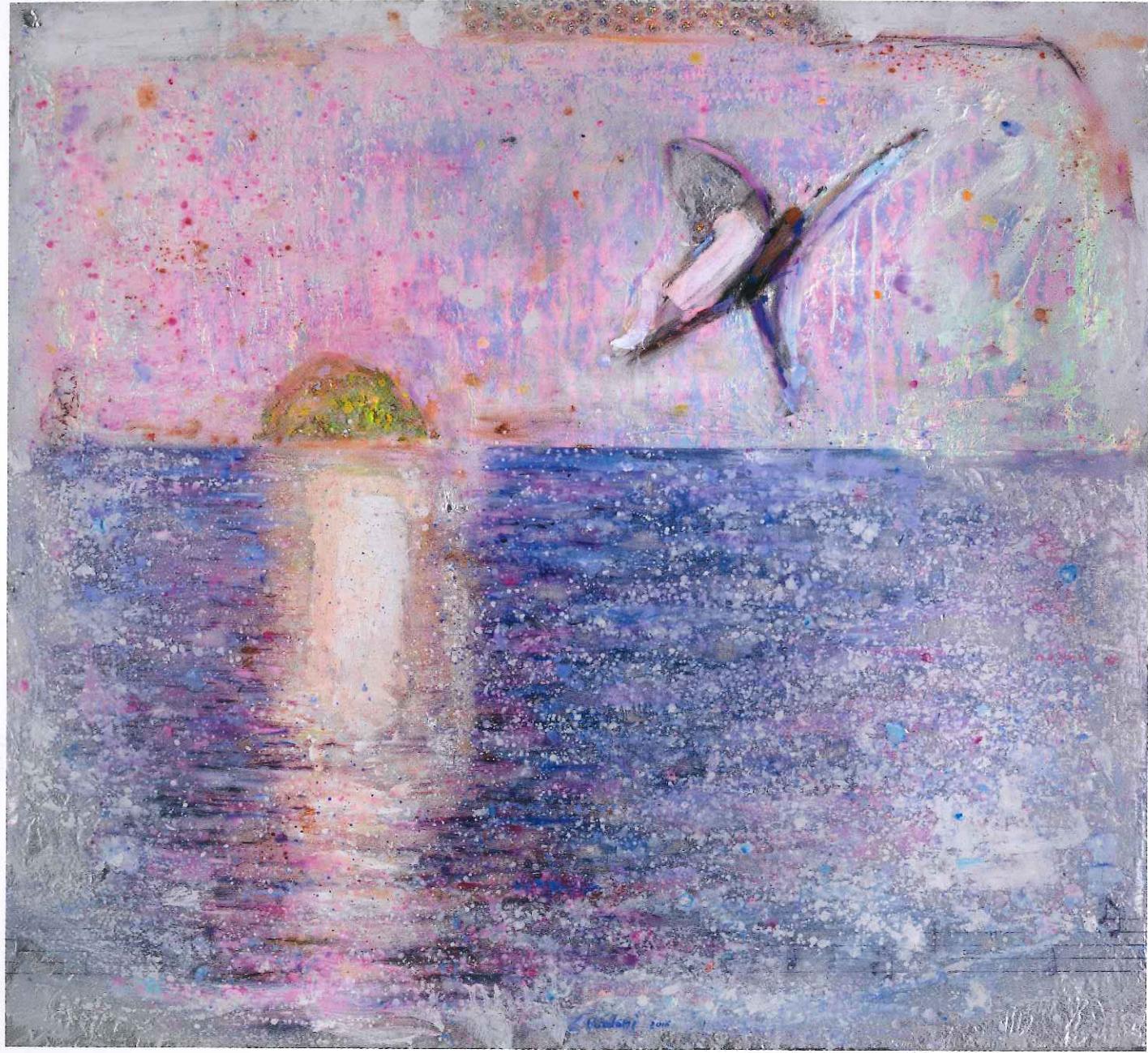




Sweet dreams | Όνειρα γλυκά, 2012, oil on transparencies and metal, 102 x 112 cm



Birth place | Γενέθλιος τόπος, 2016, oil on transparencies and metal, 147 x 157cm



Good Morning | Καλημέρα, 2016, oil on transparencies and metal, 102 x 112 cm



The birth of the light | Η γέννηση του φωτός, 2016, oil on transparencies and metal, 102 x 112 cm



Suddenly | Ξαφνικά

2014, oil on transparencies and metal, 62 x 67 cm



Flying | Πετώντας

2012, oil on transparencies and metal, 62 x 67 cm

**Freedom | Ελευθερία**

2014, oil on transparencies and metal, 62 x 67 cm



**Small talk | Κουβεντούλα**

2012, oil on transparencies and metal, 37 x 42 cm





Sound of dreams | Ο ήχος των ονείρων, 2012, oil on transparencies and metal, 147 x 157 cm





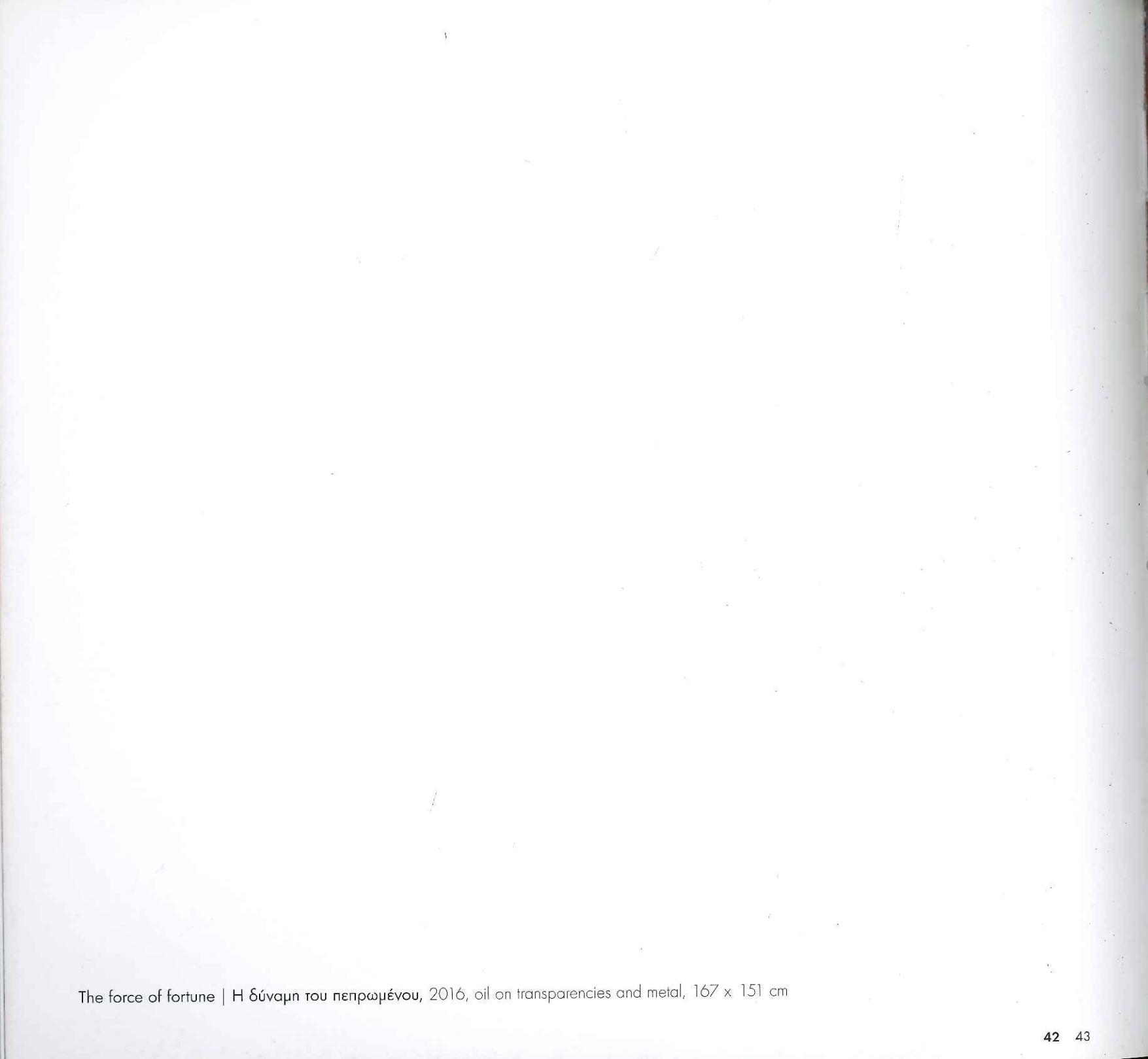


To the light | Προς το φώς, 2016, oil on transparencies and metal, 102 x 112 cm



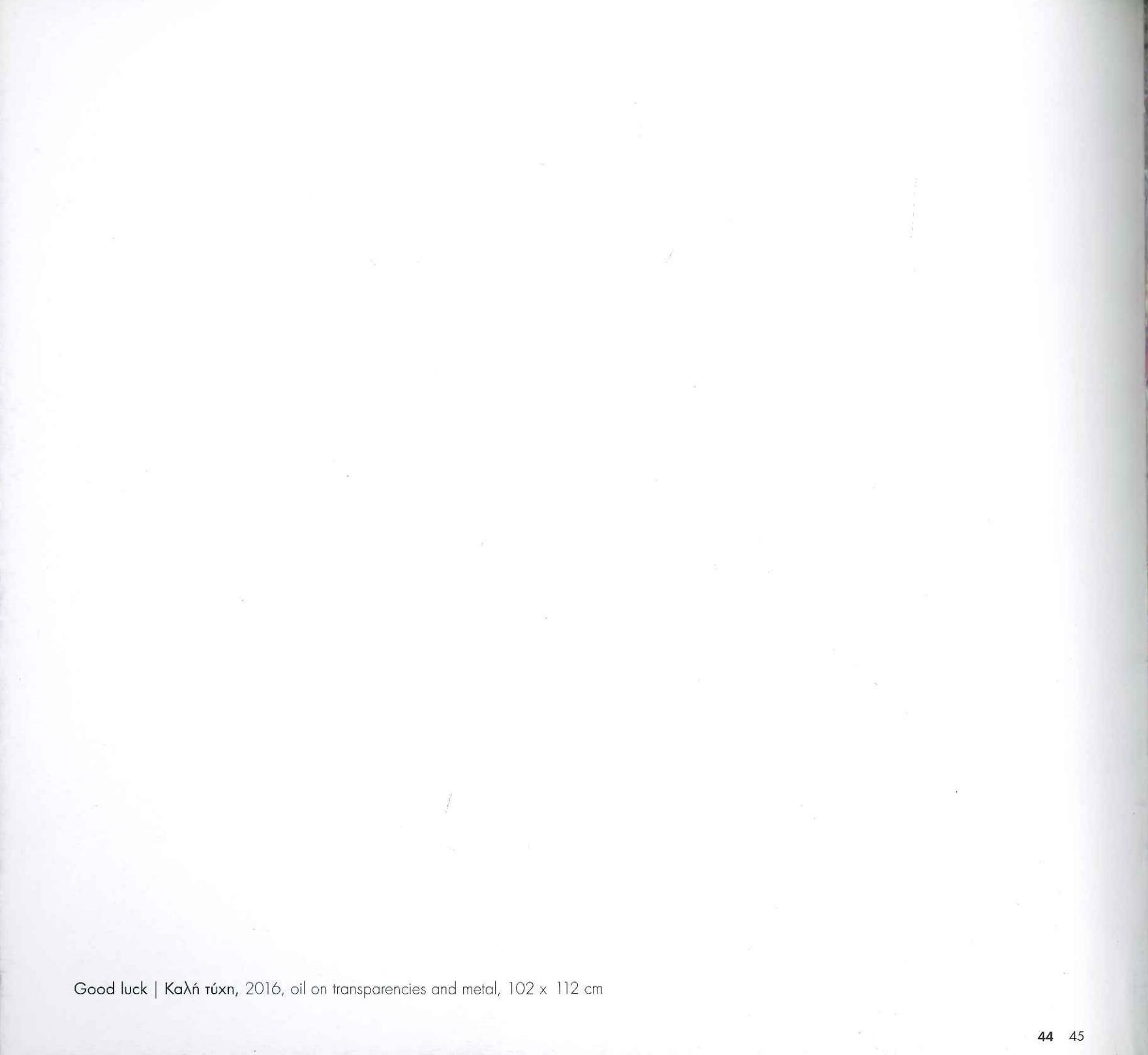
In the light | Στο φώς, 2012, oil on transparencies and metal, 62 x 67 cm





The force of fortune | Η δύναμη του πεπρωμένου, 2016, oil on transparencies and metal, 167 x 151 cm





Good luck | Καλή τύχη, 2016, oil on transparencies and metal, 102 x 112 cm





**Erietta Vordoni** was born in Athens. She studied under Moralis, and graduated with the highest honors from the Athens School of Fine Arts. She continued her studies at the 'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris under Kremonini and Cesar, where the French Ministry of Culture granted her an atelier for life. E. Vordoni lives and works in Athens.

## SOLO EXHIBITIONS

- 1984 Athens Gallery, Vorres Museum, Athens, Greece.  
1986 K7 Gallery, Thessaloniki, Greece.  
"Entropia", Queens Museum, New York, USA.  
"Une chaise sans visiteur", Art contact, Lausanne, Switzerland.  
1987 "Way Three", Institut Francais, Thessaloniki, Greece.  
"Nocturnes", Staehelin Gallery, Zurich, Switzerland.  
Zygos Gallery, Washington D.C., USA.  
1988 Galerie Beau Lizard, Emmy Varoukaki, Paris, France.  
1989 Gallerie Lavignes-Bastille, Paris, France.  
1990 Athens Gallery, Athens, Greece.  
1991 "Autels au Dieu Inconnu" Galerie Lavignes, Bastille, Paris, France.  
Galerie Ruben Forni, Brussels, Belgium.  
1992 Galerie Michaella Moller, Munich, Germany.  
1993 Gallery ZM, Thessalonica, Greece.  
1994 "Tout pres d'alleurs", Musee d'Art Moderne et d'Art Contemporain, Nice, Alpes Maritimes, France.  
1996 Athens Gallery, Greece.  
1997 MANY H, Tel Aviv, Israel.  
1998 Galerie Boulakia, Paris, France.  
1999 "There" Athens Gallery, Greece.  
2000 Galerie Forni, Brussels, Belgium.  
2002 "Is lover ever tiring?" Athinaias - Pierides foundation, Athens, Greece.  
2003 Staehelin Gallery, Zurich, Switzerland.  
2004 "Dessins Inedits", Galerie de Dessin, Bruxelles.  
2006 "Sky Hunters" exhibition in "Karydion Art Center", Athens, Greece.  
2007 "When the others aren't here" Athens Gallery, Greece.  
2008 "Echi di transparenza" Castello di Torchiara, Parma, Italy,  
under the Auspices of the Hellenic and the Italian Ministries of Culture.  
"Echo des transparences" Gallerie du dragon, Paris, France.  
2010 Contemporary Art Center "Otto", Milano.  
2011 "Suddenly", Athens Gallery, Greece.  
2012 "Sound of dreams", C.K. Art Gallery, Nicosia, Cyprus.  
2013 "Sound of Dreams", Museum of Ydra, Greece.  
2015 "Summer in our hearts", Rifleman Gallery, London.  
"Summer in our hearts", Hellenic Culture Center, London.  
2016 "About felicity", Evripides Art Gallery, Athens.

## GROUP EXHIBITIONS

- 1984 "Grands et Jeunes d'Aujourd'hui", Grand Palais, Paris  
National Museum of Monte Carlo Galerie Berthe, Paris.  
1985 "Les peintres grecs a Paris", Galerie Sculptures  
Representation of the Vorres Museum of the Museum of Science and Industry, Chicago, Illinois, USA.  
"Contemporary French Pastel"  
National Museum of Modern Art, Seoul, Korea  
"Les Figurations", Espace Avant Musee, Paris, France.  
1986 With the Vorres Museum at the Galerie of Hamilton, Hamilton, Ontario, Canada.  
Agnes Etherington Art Centre, Kingston, Ontario, Canada  
Russel Senate Office Bldg., Washington DC, USA.  
Centre Culturel Hellenique, Paris, France.  
Laurentian University Museum and Art Centre, Sudbury, Ontario, Canada.  
1987 "Le dessin, le pastel, l'aquarelle"  
Atelier Lambert, Paris, France.  
With the Vorres Museum at

the Swift Current National Exhibition Centre Moose Jaw National Exhibition Centre, Saskatchewan, Canada.

The Madrona Exposition Centre Naimo D.C. Malfweed Art Museum and Galley, Victoria, D.C. Canada Prairie Gallery, Grande Prairie. Alberta, Canada.

York University Art Gallery, Toronto, Canada.

1988 "Air, Art, Espace". Palais de Chaillot, Paris, France.

"Greek Paintings", Moscow, Russia.

"Greek Contemporary Painting", Cyprus, with the Vorres Museum 88 Gallerie Montcalm. Maison du Citoyen, Hull, Quebec, Canada.

Owens Art Gallery, Sackville, Canada.

New Brunswick, Cultural Centre of Athens, Greece.

The Theodore Venetsanos Collection, Athens, Greece.

1989 Galerie Beau Lizard, Paris, France.

"L'Arena". Staehelin Gallery, Zurich, Switzerland.

With the Vorres Museum Bergen Museum or Art and Science, Paramus, New Jersey, USA. Artspace Gallery. Los Angeles, CA, USA.

The Modern Museum of Art, Santa Anna, CA, USA.

1990 Centre of Contemporary Art. Seattle. WA. USA (Museum Vorres).

Salon de Montrouge, Paris "Vers la Liberte", Grand Palais. Paris, France.

1991 "Figures du Mythe, Mythe des Figures". Centre Culturel de Belleville. Paris, France.

Salon de Mantrouge. Paris, France.

Galerie Lavignes Bastille, Paris, France.

F.I.A.C. Galerie Joachim Becker, Grand Palais, Paris, France.

1992 "Forze Naturali" Galerie 5-55 Rome, Italy.

Galeria Juan Gualta, Palma de Mallorca, Spain.

1994 Trevi Flash Art Museum, Trevi, Italy.

Art Walk, Hydra, Greece.

Strouk Museum, Beirut - "Liberte" for the reconstruction of Beirut, Lebanon.

1995 International Biennale of Lithography. Lubiana, Slovenia.

"Jardins Secrets", Ivry. Paris.

"Jardins Secrets 2", Chateau de Taurines, France.

1996 "Messaggeri Degli Del", Palazzo delle Esposizioni. Roma, Italy.

1997 Athens Gallery. Athens, Greece.

Galerie Selini, Athens, Greece.

Galerie Diana, Spetses, Greece.

Salon de Montrouge, Prix au Salon de Montrouge. Paris, France.

Thessaloniki. Capitale Culturelle de l'Europe "femmes creatrices des 5 mers". Greece.

Galerie Selini, Athens, "Works or Three Artists". Greece.

2000 St. Etienne Museum, France FRAC "Acquisitions", France.

Athens Gallery. Athens, Greece.

2001 "Thyela sti Selini", Galerie Selini, Athens, Greece.

2003 Athens Gallery. Athens, Greece. Rarity Gallery. Mykonos, Greece.

2004 Reflection from Greece. Gallery Absolute Americana, Florida, USA.

"Aganon Polis", Technopolis, Athens, Greece.

2005 Official Presentation of Greek Contemporary Art in Beigins, China.

2006 Reflection from Greece, National Art Club, New York, USA.

"The Image of the Olive Today", New York, USA.

"Cow Parade", Cosmic Cow. Athens, Greece.

2007 Belgravia Gallery, London, UK. Rarity Gallery, Mykonos, Greece.

"Genethlios Topos", Benaki Museum, Athens, Greece.

2008 "A Dialogue between Greek and Chinese Artists", Moca - Museum of Contemporary Art, Shanghai, China.

Cart, Museum of Contemporary Art, Thessaloniki, Greece.

Technopolis, Athens, Greece.

Hellenic House, Pekino, China.

2009 Ambassadors of Contemporary Greek Art Hellenic Museum Melbourne, Australia.

Theoharakis Museum of Athens, Greece. "Greek Artist from 18th to 21th century".

"Notes of a Tree", Athens, Greece

Municipality Cultural Centre. Melina Merkouri Art Center.

Museum of Hydra, Greece.

Art Center of Athens, Greece.

"Greek Art Today 2009"

Belgravia Gallery, London, UK.

2010 Gennadios Library of Athens, Greece.

Brinies Porto-Heli, Greece.

"Tracing" Istanbul, Turkey.

Sculptures in the Garden, Focas Cosmetatos Foundation, Kefalonia, Greece.

2011 Tango Acropolis Zapeio Megaron Athens, Greece.

"Taste of savory", Poseidonion, Spetses, Greece.

Gallery Mynima, Mykonos, Greece.

Voice & Whisper, Municipality Cultural Centre, Melina Merkouri Art Center, Athens, Greece.

2012 "Images of an Enduring Greece" Golden Hall, Athens, Greece.

"Philip Dreyfus Collection", Paris, France.

Poseidonion Grande Hotel, Spetses, Greece.

2013 "Nostalgia gr" Poseidonion Grande Hotel, Spetses, Greece.

Gallery Mynima, Mykonos, Greece.

Benaki Museum, Athens Greece.

2014 Gallery Mynima, Mykonos, Greece.

2015 "New Landscape 1995-2015", Euripidis Gallery, Athens, Greece.

"Blue", Possidionion, Spetses, Greece.

## AWARDS

1982 1st prize awarded by the Greek Ministry of Culture for the sculptural decoration of an underground passage in Athens.

1983 1st prize in nude and in dossier - portfolio, from School of Fine Arts, Athens. Scholarship from the Athens Academy.

1984 Award in painting, National Museum of Monte Carlo.

1997 Award for painting at the Salon de Montrouge, Paris.

2006 "Sky Hunters", installation in Kifissias Avenue, Athens, Greece.

## WORKS IN MUSEUMS PUBLIC COLLECTIONS & PUBLIC INSTALLATIONS

Museum of Modern Art, Nice, France.

Vorre's Museum, Athens, Greece.

Pinakothek Thessaloniki, Greece.

Queen's Museum, New York, USA.

Museum of Modern Art, Seoul, Korea.

National Gallery, Athens, Greece.

Museum of Monte Carlo, Monaco.

Agnelli Collection, Italy.

P. Dreyfus Collection, France.

F.R.A.C. Paris, France.

Relief Mural in Sigrou Avenue, Athens, Greece.

Sculptural Complex in Kifissias Avenue, Athens, Greece.



To the light | Προς το φως  
2012, oil on transparencies and metal, 112 x 102 cm

κείμενα/texts

Δρ. Ντόρα Ηλιοπούλου-Ρογκάν  
Dr. Dora Iliopoulou-Rogan

φωτογράφιση/photographs

Katoufas Brothers

layout, editing

Nereus Publishers

[www.art.com.gr](http://www.art.com.gr)

ΕΒΡΙΠΙΔΗΣ  
ART GALLERY

Ηρακλείτου 10 & Σκουφά, Κολωνάκι, 106 73, T: 210 36 15 909, F: 210 36 00 620 [www.evripides-art.gr](http://www.evripides-art.gr), [info@evripides-art.gr](mailto:info@evripides-art.gr)



EXHIBIDES  
ART GALLERY